



# HORROR VACUI

**CALAMBUR: V Conferencia Anual Graduada**  
**Department of Spanish and Portuguese Studies**  
30-31 de marzo de 2018

Oradores principales: Profesor Yuri Herrera (Tulane University) y  
Profesor Manuel Díaz Campos (Indiana University-Bloomington)

El robo y la venta de los azulejos de la fachada del edificio Art Nouveau donde Fernando Pessoa residió entre 1915 y 1916 precipitó su degradación y posterior demolición. Desde 2007 Projeto SOS Azulejo pretende interrumpir una tendencia que mercantiliza, vacía y posteriormente distribuye, en forma de souvenir, el espacio lisboeta. La sustracción de azulejos y la voluntad de restituirlos son un ejemplo de las tensiones que articulan la angustia frente al vacío y sus secuelas. El antiguo mandato según el cual «la naturaleza aborrece el vacío» y obliga a combatirlo es impugnado con el descubrimiento de la posibilidad física del vacío. El vacío, como contramandato moderno, se ejerce como un derecho negativo. Un derecho de sustracción de vidas, lenguas, instituciones o culturas y su sustitución por otras. Horror vacui invita a pensar en la predisposición occidental a suprimir y crear diferentes tipos de vacío. Un recorrido que va de la exuberancia expresiva del retablo barroco al énfasis estético por la sencillez en el diseño digital o de la ocupación total de un territorio a la ciberguerra en espacios simulados. Vacíos que, como el silencio en el ritmo poético o la música, rompen continuidades para inaugurar estrategias estéticas, o que muestran desafíos pedagógicos en los campos de la lingüística y de las ciencias sociales, como el vacío que habita la brecha entre la lengua y el contenido. Estas problemáticas, al igual que el precario entramado de azulejos de Lisboa, conviven como piezas integradas en extensas combinaciones de patrones. La V Conferencia Anual Graduada invita a presentar trabajos que se aproximen al vacío y sus articulaciones desde una amplia variedad de contextos. Los temas de interés incluyen, entre otros, los siguientes:

—Contacto de lenguas, Fonética/Fonología, Sociolingüística, Adquisición de primeras y segundas lenguas, Variación y cambio lingüístico, Política lingüística;

—Estudios culturales, Medio ambiente y cultura, Estudios de género y sexualidad, Inmigración, Estudios latinos/chicanos, Estudios fronterizos, Nacionalismo y conflictos políticos, Derechos humanos, Estudios sobre genocidio, Raza e identidad;

—Arte y estética, Estudios de música y sonido, Estudios de cine y de la imagen, Estudios de comunicación;

—Estudios medievales y Edad Moderna, Estudios coloniales y postcoloniales.

Envíe un resumen de hasta 250 palabras antes del 1 de febrero de 2018 a través de la página web de la conferencia: [calambur.weebly.com](http://calambur.weebly.com). Las ponencias, con una extensión de 20 minutos, pueden ser en inglés, español o portugués. Si necesita más información contáctenos en el siguiente correo electrónico: [sptconf@umn.edu](mailto:sptconf@umn.edu).

**CALAMBUR**

**SPANISH & PORTUGUESE STUDIES**

UNIVERSITY OF MINNESOTA



# HORROR VACUI

**CALAMBUR: 5th Annual Graduate Conference**  
**Department of Spanish and Portuguese Studies**  
March 30 - 31, 2018

Keynote Speakers: Professor Yuri Herrera (Tulane University) and  
Professor Manuel Díaz Campos (Indiana University-Bloomington)

The theft and sale of azulejos (tiles) from the Art Nouveau building where Fernando Pessoa lived in Lisbon between 1915 and 1916 accelerated its deterioration and subsequent demolition. Since 2007, Projeto SOS Azulejo has made an effort to combat this trend that has commodified, emptied, and distributed pieces of Lisbon, thus converting the city into a souvenir. The disappearance of the azulejos and the attempt to recover them is an example of the tension that surfaces from the urgency and anguish when considering emptiness and its ramifications. The Aristotelian adage “nature abhors a vacuum” also obliges man to fight it; however, the inevitability of the void in nature, a foil to modernity, challenges humankind. This is a challenge that erases certain cultures, languages, institutions, and populations and then supplants them with others.

Considering Horror vacui allows us to think through an occidental tendency that essentializes the suppression and creation of different types of voids. A survey of these voids reaches across many different forms: the exuberant expression of the baroque retablos (religious icons); the aesthetic emphasis on simplicity in digital design; the total occupation of simulated territory in cyber-warfare. These are voids that, like silence in poetic rhyme and rests in music, can disrupt a continuity in order to introduce an aesthetic strategy. They also may signal pedagogical challenges in linguistic fields and social sciences—just as emptiness resides in the gap between language and content. These problematics mimic the precarious (re)assembly of the azulejos, a mosaic prompting new questions in its new configuration. Therefore, the 5th Annual Graduate Conference invites submissions from works that think through emptiness and its manifestations from a variety of different contexts; these themes include, but are not limited to, the following:

—*Language Contact, Phonetics/Phonology, Sociolinguistics, First and Second Language Acquisition, Linguistic Variation and Change, Language Policy;*

—*Cultural Studies, Environment and Culture, Gender and Sexuality Studies, Immigration, Latino/Chicano Studies, Border Studies, Nationalism and Political Conflicts, Human Rights, Genocide Studies, Race and Identity;*

—*Art and Aesthetics, Music and Sound Studies, Film and Image Studies, Communication Studies;*

—*Medieval and Modern Era Studies, Colonial and Postcolonial Studies.*

Send abstracts of up to 250 words before February 1st, 2018 through the conference website: [calambur.weebly.com](http://calambur.weebly.com). Presentations should last 20 minutes and can be in English, Spanish, or Portuguese. For more information, please contact us at [sptconf@umn.edu](mailto:sptconf@umn.edu).

**CALAMBUR**

**SPANISH & PORTUGUESE STUDIES**

UNIVERSITY OF MINNESOTA



# HORROR VACUI

## **CALAMBUR: V Conferência Anual da Pós-Graduação** **Department of Spanish and Portuguese Studies** 30-31 de março de 2018

Palestrantes: Prof. Dr. Yuri Herrera (Tulane University) e  
Prof. Dr. Manuel Díaz Campos (Indiana University Bloomington)

O roubo e venda de azulejos da fachada do edifício Art Nouveau, onde Fernando Pessoa residiu entre 1915 e 1916, precipitou sua degradação e subsequente demolição. Desde 2007, o Projeto SOS Azulejo pretende interromper uma tendência que mercantiliza, esvazia e, posteriormente, distribui, em forma de souvenir, o espaço lisboeta. A subtração de azulejos e a vontade de restituí-los são exemplos das tensões que articulam a angústia diante do vazio e suas sequelas. O adágio aristotélico que diz “a natureza abomina o vácuo” e, conseqüentemente, nos obriga a combatê-lo, é impugnado com o descobrimento da possibilidade física do vazio. O vazio, como contradição moderna, exerce-se como direito negativo. Um direito de subtração de vidas, línguas, instituições ou culturas e sua substituição por outras. Horror vacui nos convida a refletir sobre a predisposição ocidental de suprimir e criar diferentes tipos de vazios. Uma rota que vai da exuberância expressiva do retábulo barroco à ênfase estética na sensibilidade do desenho digital ou da ocupação de um território virtual em guerras cibernéticas. Vazios que, como o silêncio no ritmo poético ou na música, rompem continuidades para inaugurar estratégias estéticas, ou que mostram desafios pedagógicos nos campos da linguística e das ciências sociais, como o vazio que habita a brecha entre língua e conteúdo. Estas problemáticas reproduzem o precário (re)ordenamento dos azulejos em Lisboa, um mosaico incitando novos questionamentos de acordo com suas reconfigurações. Seguindo essa temática, a V Conferência Anual da Pós-Graduação convida para a inscrição de trabalhos que reflitam sobre o vazio e suas manifestações em diferentes contextos. Temas podem incluir, mas não estão limitados às seguintes sugestões:

- O contato entre línguas, fonética/fonologia, sociolinguística, aquisição de primeira e segunda língua, variação e mudança linguística, políticas linguísticas;
- Estudos Culturais, cultura e meio ambiente, estudos Feministas de gênero e sexualidade, imigração, estudos Latinx/Chicanx, estudos de fronteiras, nacionalismo e conflitos políticos, direitos humanos, raça e racismo, identidades;
- Arte e estética, música, imagem e som, comunicação;
- Estudos a era moderna e medieval, estudos coloniais e pós-coloniais.

Envie resumos de até 250 palavras até 1 de fevereiro de 2018 através da página do evento: [calambur.weebly.com](http://calambur.weebly.com). As apresentações em inglês, português ou espanhol devem ser de 20 minutos. Para mais informações, entre em contato conosco através do email: [sptconf@umn.edu](mailto:sptconf@umn.edu).

# CALAMBUR

**SPANISH & PORTUGUESE STUDIES**  
UNIVERSITY OF MINNESOTA